TADOKU JUNIOR ペロー童話 ★★★★★ チャレンジ 2687語

Riquet with the Tuft

まき毛のリケ

Charles Perrault (tr. Robert Samber, rev. J. E. Mansfield)（1922年の本） 原文そのまま 朗読：sbburke

人の声の朗読
を聞く・Web版

どんなおはなし？ 見た目はよくないけれどちえのある王子リケと、美しいけれどちえのないおひめさま。二人はふしぎなおくり物で、あるやくそくをかわしますが、一年後……。

There was, once upon a time, a Queen, who was brought to bed of a son, so hideously ugly, that it was long disputed, whether he had human form. A Fairy, who was at his birth, affirmed, he would be very lovable for all that, since he should be indowed with abundance of wit. She even added, that it would be in his power, by virtue of a gift she had just then given him, to bestow on the person he most loved as much wit as he pleased. All this somewhat comforted the poor Queen, who was under a grievous affliction for having brought into the world such an ugly brat. It is true, that this child no sooner began to prattle, but he said a thousand pretty things, and that in all his actions there was something so taking, that he charmed every-body. I forgot to tell you, that he came into the world with a little tuft of hair upon his head, which made them call him Riquet with the Tuft, for Riquet was the family name.

Seven or eight years after this, the Queen of a neighbouring kingdom was delivered of two daughters at a birth. The first-born of these was beautiful beyond compare, whereat the Queen was so very glad, that those present were afraid that her excess of joy would do her harm. The same Fairy, who had assisted at the birth of little Riquet with the Tuft, was here also; and, to moderate the Queen's gladness, she declared, that this little Princess should have no wit at all, but be as stupid as she was pretty. This mortified the Queen extreamly, but some moments afterwards she had far greater sorrow; for, the second daughter she was delivered of, was very ugly.

"Do not afflict yourself so much, Madam," said the Fairy; "your daughter shall have so great a portion of wit, that her want of beauty will scarcely be perceived."

"God grant it," replied the Queen; "but is there no way to make the eldest, who is so pretty, have some little wit?"

"I can do nothing for her, Madam, as to wit," answered the Fairy, "but everything as to beauty; and as there is nothing but what I would do for your satisfaction, I give her for gift, that she shall have the power to make handsome the person who shall best please her."

As these Princesses grew up, their perfections grew up with them; all the public talk was of the beauty of the eldest, and the wit of the youngest. It is true also that their defects increased considerably with their age; the youngest visibly grew uglier and uglier, and the eldest became every day more and more stupid; she either made no answer at all to what was asked her, or said something very silly; she was with all this so unhandy, that she could not place four pieces of china upon the mantlepiece, without breaking one of them, nor drink a glass of water without spilling half of it upon her cloaths. Tho' beauty is a very great advantage in young people, yet here the youngest sister bore away the bell, almost always, in all companies from the eldest; people would indeed, go first to the Beauty to look upon, and admire her, but turn aside soon after to the Wit, to hear a thousand most entertaining and agreeable turns, and it was amazing to see, in less than a quarter of an hour's time, the eldest with not a soul with her and the whole company crowding about the youngest. The eldest, tho' she was unaccountably dull, could not but notice it, and would have given all her beauty to have half the wit of her sister. The Queen, prudent as she was, could not help reproaching her several times, which had like to have made this poor Princess die for grief.

One day, as she retired into the wood to bewail her misfortune, she saw, coming to her, a little man, very disagreeable, but most magnificently dressed. This was the young Prince Riquet with the Tuft, who having fallen in love with her, by seeing her picture, many of which went all the world over, had left his father's kingdom, to have the pleasure of seeing and talking with her.

Overjoyed to find her thus all alone, he addressed himself to her with all imaginable politeness and respect. Having observed, after he had made her the ordinary compliments, that she was extremely melancholy, he said to her:

"I cannot comprehend, Madam, how a person so beautiful as you are, can be so sorrowful as you seem to be; for tho' I can boast of having seen infinite numbers of ladies exquisitely charming, I can say that I never beheld any one whose beauty approaches yours."

"You are pleased to say so," answered the Princess, and here she stopped.

"Beauty," replied Riquet with the Tuft, "is such a great advantage, that it ought to take the place of all things; and since you possess this treasure, I see nothing that can possibly very much afflict you."

"I had far rather," cried the Princess, "be as ugly as you are, and have wit, than have the beauty I possess, and be so stupid as I am."

"There is nothing, Madam," returned he, "shews more that we have wit, than to believe we have none; and it is the nature of that excellent quality, that the more people have of it, the more they believe they want it."

"I do not know that," said the Princess; "but I know, very well, that I am very senseless, and thence proceeds the vexation which almost kills me."

"If that be all, Madam, which troubles you, I can very easily put an end to your affliction."

"And how will you do that?" cried the Princess.

"I have the power, Madam," replied Riquet with the Tuft, "to give to that person whom I shall love best, as much wit as can be had; and as you, Madam, are that very person, it will be your fault only, if you have not as great a share of it as any one living, provided you will be pleased to marry me."

The Princess remained quite astonished, and answered not a word.



"THE PRINCE BELIEVED HE HAD GIVEN HER MORE WIT THAN HE HAD RESERVED FOR HIMSELF"

"I see," replied Riquet with the Tuft, "that this proposal makes you very uneasy, and I do not wonder at it, but I will give you a whole year to consider of it."

The Princess had so little wit, and, at the same time, so great a longing to have some, that she imagined the end of that year would never be; therefore she accepted the proposal which was made her. She had no sooner promised Riquet with the Tuft that she would marry him on that day twelvemonth, than she found herself quite otherwise than she was before; she had an incredible facility of speaking whatever she pleased, after a polite, easy, and natural manner; she began that moment a very gallant conversation with Riquet with the Tuft,

wherein she tattled at such a rate, that Riquet with the Tuft believed he had given her more wit than he had reserved for himself.

When she returned to the palace, the whole Court knew not what to think of such a sudden and extraordinary change; for they heard from her now as much sensible discourse, and as many infinitely witty turns, as they had stupid and silly impertinences before. The whole Court was overjoyed at it beyond imagination; it pleased all but her younger sister; because having no longer the advantage of her in respect of wit, she appeared, in comparison of her, a very disagreeable, homely puss. The King governed himself by her advice, and would even sometimes hold a council in her apartment. The noise of this change spreading every where, all the young Princes of the neighbouring kingdoms strove all they could to gain her favour, and almost all of them asked her in marriage; but she found not one of them had wit enough for her, and she gave them all a hearing, but would not engage herself to any.

However, there came one so powerful, rich, witty and handsome, that she could not help having a good inclination for him. Her father perceived it, and told her that she was her own mistress as to the choice of a husband, and that she might declare her intentions. As the more wit we have, the greater difficulty we find to make a firm resolution upon such affairs, this made her desire her father, after having thanked him, to give her time to consider of it.

She went accidentally to walk in the same wood where she met Riquet with the Tuft, to think, the more conveniently, what she ought to do. While she was walking in a profound meditation, she heard a confused noise under her feet, as it were of a great many people who went backwards and forwards, and were very busy. Having listened more attentively, she heard one say:

"Bring me that pot"; another "Give me that kettle"; and a third, "Put some wood upon the fire."

The ground at the same time opened, and she seemingly saw under her feet, a great kitchen full of cooks, scullions, and all sorts of servants necessary for a magnificent entertainment. There came out of it a company of roasters, to the number of twenty, or thirty, who went to plant themselves in a fine alley of wood, about a very long table, with their larding pins in their hands, and skewers in their caps, who began to work, keeping time, to the tune of a very harmonious song.

The Princess, all astonished at this sight, asked them who they worked for.

"For Prince Riquet with the Tuft," said the chief of them, "who is to be married to-morrow."

The Princess was more surprised than ever, and recollecting that it was now that day twelvemonth on which she had promised to marry Riquet with the Tuft, she was like to sink into the ground.

What made her forget this was that, when she made this promise, she was very silly, and having obtained that vast stock of wit which the Prince had bestowed on her, she had intirely forgot her stupidity. She continued walking, but had not taken thirty steps before Riquet with the Tuft presented himself to her, bravely and most magnificently dressed, like a Prince who was going to be married.

"You see, Madam," said he, "I am very exact in keeping my word, and doubt not, in the least, but you are come hither to perform yours, and to make me, by giving me your hand, the happiest of men."

"I shall freely own to you," answered the Princess, "that I have not yet taken any resolution on this affair, and believe I never shall take such a one as you desire."

"You astonish me, Madam," said Riquet with the Tuft.

"I believe it," said the Princess, "and surely if I had to do with a clown, or a man of no wit, I should find myself very much at a loss. 'A Princess always observes her word,' would he say to me, 'and you must marry me, since you promised to do

so.' But as he whom I talk to is the man of the world who is master of the greatest sense and judgment, I am sure he will hear reason. You know, that when I was but a fool, I could, notwithstanding, never come to a resolution to marry you; why will you have me, now I have so much judgment as you gave me, and which makes me a more difficult person than I was at that time, to come to such a resolution, which I could not then determine to agree to? If you sincerely thought to make me your wife, you have been greatly in the wrong to deprive me of my dull simplicity, and make me see things much more clearly than I did."



"RIQUET WITH THE TUFT APPEARED TO HER THE FINEST PRINCE UPON EARTH"

"If a man of no wit and sense," replied Riquet with the Tuft, "would be entitled, as you say, to reproach you for breach of your word, why will you not let me, Madam, do likewise in a matter wherein all the happiness of my life is concerned? Is it reasonable that persons of wit and sense should be in a worse condition than those who have none? Can you pretend this; you who have so great a share, and desired so earnestly to have it? But let us come to fact, if you please. Setting aside my ugliness and deformity, is there any thing in me which displeases you? Are you dissatisfied with my birth, my wit, humour, or manners?"

"Not at all," answered the Princess; "I love you and respect you in all that you mention." "If it be so," said Riquet with the Tuft, "I am like to be happy, since it is in your power to make me the most lovable of men."

"How can that be?" said the Princess.

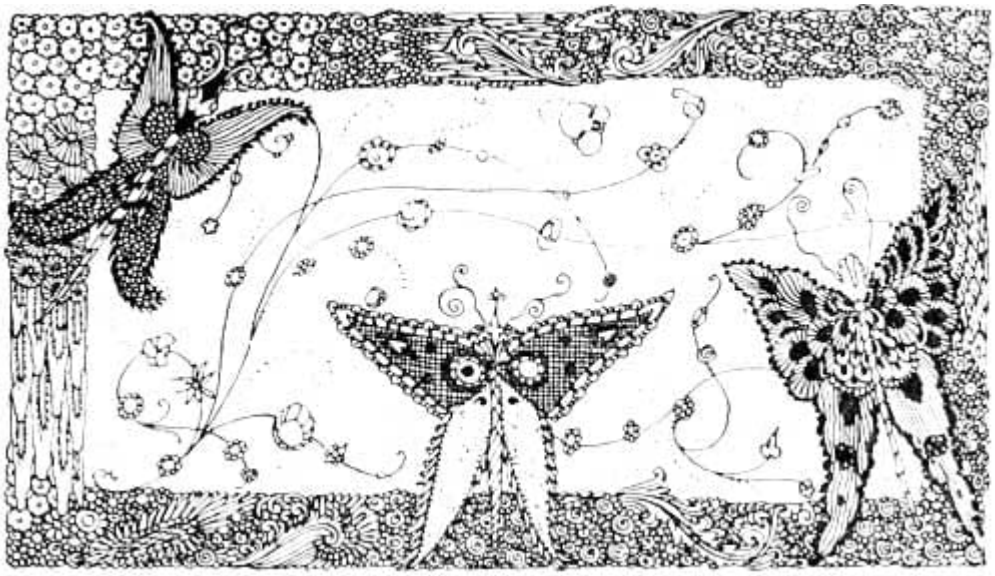
"It will come about," said Riquet with the Tuft; "if you love me enough to wish it to be so; and that you may no ways doubt, Madam, of what I say, know that the same Fairy, who, on my birth-day, gave me for gift the power of making the person who should please me extremely witty and judicious, has, in like manner, given you for gift the power of making him, whom you love, and would grant that favour to, extremely handsome."

"If it be so," said the Princess, "I wish, with all my heart, that you may be the most lovable Prince in the world, and I bestow it on you, as much as I am able."

The Princess had no sooner pronounced these words, but Riquet with the Tuft appeared to her the finest Prince upon earth; the handsomest and most amiable man she ever saw. Some affirm that it was not the enchantments of the Fairy which worked this change, but that love alone caused the metamorphosis. They say, that the Princess, having made due reflection on the perseverance of her lover, his discretion, and all the good qualities of his mind, his wit and judgment, saw no longer the deformity of his body, nor the ugliness of his face; that his hump seemed to her no more than the homely air of one who has a broad back; and that whereas till then she saw him limp horribly, she found it nothing more than a certain sidling air, which charmed her. They say farther, that his eyes, which were very squinting, seemed to her all the more bright and sparkling; that their irregularity passed in her judgment for a mark of a violent excess of love; and, in short, that his great red nose had, in her opinion, somewhat of the martial and heroic.

Howsoever it was, the Princess promised immediately to marry him, on condition he obtained her father's consent. The King being acquainted that his daughter

had abundance of esteem for Riquet with the Tuft, whom he knew otherwise for a most sage and judicious Prince, received him for his son-in-law with pleasure; and the next morning their nuptials were celebrated, as Riquet with the Tuft had foreseen, and according to the orders he had a long time before given.



The Moral

What in this little Tale we find,
Is less a fable than real truth.
In those we love appear rare gifts of mind,
And body too: wit, judgment, beauty, youth.

Another

A countenance whereon, by natures hand,
Beauty is trac'd, also the lively stain
Of such complexion art can ne'er attain,
With all these gifts hath not so much command
On hearts, as hath one secret charm alone.
Love finds that out, to all besides unknown.

むかしむかし、ある女王さまに、男の子が生まれました。ところが、その子はたいそう見た目がよくなかったので、人間らしいすがたかどうかと、長いあいだ話し合われたほどでした。生まれたときにそばにいたようせいは、それでもこの子は、ちえをたっぷりさずかるので、みんなにとてもすかれる人になるでしょう、と言いました。さらにようせいは、たった今あたえたおくり物の力で、この子はいちばん大すきな人に、思うだけのちえを分けてあげられるようになる、とも言いそえました。これを聞いて、生まれた子があまりにみにくいので、ひどく悲しんでいたかわいそうな女王さまは、少し心がなぐさめられました。たしかに、この子は話しはじめるとすぐに、気のきいたかわいいことをたくさん言い、することなすことに、何ともいえないみりょくがあって、みんなをとりこにしました。言いわすれていましたが、この子は頭に小さなまき毛のふさをつけて生まれてきたので、「まき毛のリケ」とよばれました。リケは、この家の名字だったのです。

それから七、八年たって、となりの国の女王さまに、ふたごの女の子が生まれました。先に生まれた子は、くらべるものがないほど美しく、女王さまがあまりによろこんだので、まわりの人たちは、よろこびすぎて体に悪いのではないかと心配したほどでした。小さなリケが生まれたときに立ち会った、あの同じようせいが、ここにもいました。ようせいは、女王さまのよろこびをおさえようと、この小さなおひめさまにはちえがまったくなく、かわいらしいのと同じくらい、ものがわからない子になるでしょう、と言いました。女王さまはひどくがっかりしましたが、しばらくすると、もっと大きな悲しみがやって来ました。二人めに生まれたむすめは、とても見た目がよくなかったのです。

「そんなに悲しまないでください、女王さま。」とようせいは言いました。「このおひめさまには、たっぷりちえをさずけますから、美しくないことなど、ほとんど気づかれないでしょう。」

「どうか、そうなりますように。」と女王さまは答えました。「でも、あのかわいい上の子に、少しでもちえをさずけるやり方はないのですか？」

「ちえについては、何もしてさしあげられません。」とようせいは答えました。「でも、美しさについては、何でもできます。女王さまのためなら、どんなことでもいたしますから、上のおひめさまには、いちばん気に入った人を美しくする力を、おくり物としてさずけましょう。」

おひめさまたちが大きくなるにつれて、そのよいところもいっしょにのびていきました。世の中のうわさは、上のおひめさまの美しさと、下のおひめさまのちえのことばかりでした。けれども、二人の足りないところも、年とともにずいぶん大きくなっていきました。下のおひめさまは目に見えて見た目がわるくなり、上のおひめさまは、日ごとにますますものがわからなくなっていきました。何かきかれても、まったく答えないか、とてもおかしなことを言うかでした。そのうえ、とてもぶきようで、だんろのかざりだなにせともものを四つならべれば、かならず一つはわってしまい、水を一ぱい飲めば、半分は服にこぼしてしまうのでした。わかい人にとって美しさはたいへんなとくですが、それでも、どこへ行っても、ほとんどいつも下のおひめさまのほうが、上のおひめさまより人気がありました。人々はまず美人のところへ行って、ながめて感心するのですが、すぐにちえのあるほうへうつって、楽しくておもしろい話をたくさん聞くのです。十五分もしないうちに、上のおひめさまのまわりにはだれ一人いなくなり、みんなが下のおひめさまのまわりに集

まっているのは、おどろくほどでした。上のおひめさまは、どうしようもなくにぶかったけれど、それには気づかずにはいられませんでした。そして、妹のちえの半分でももらえるなら、美しさを全部さし出してもいいと思いました。女王さまは、かしこい人でしたが、何度か上のおひめさまをしからずにはいられませんでした。そのため、かわいそうなおひめさまは、悲しみのあまり死んでしまいそうになりました。

ある日、おひめさまが自分のふしあわせをなげこうと森へ行くと、とても感じのよくない、けれどもたいそうりっぱな身なりの、小さな男の人がこちらへやって来るのが見えました。それは、わかい王子のまき毛のリケでした。世界じゅうに出回っていたおひめさまの絵すがたを見て、おひめさまをすきになり、会って話をする楽しみのために、父の国を出てきたのです。

おひめさまがこうして一人きりでいるのを見つけて大よろこびしたリケは、思いつくかぎりのていねいさと、うやまう気持ちをこめて、話しかけました。ふつうのあいさつをすませると、おひめさまがひどくしずんでいるのに気づいて、リケは言いました。

「おひめさま、あなたのようにお美しい方が、どうしてそんなに悲しそうにしていらっしゃるのか、わたしにはわかりません。わたしは、すばらしくすてきな女の人を数えきれないほど見てきたと自まんできますが、あなたの美しさに近い人さえ、見たことがありません。」

「そうおっしゃってくださるのね。」とおひめさまは答えて、それきりだまってしまいました。

「美しさというのは、」とまき毛のリケは言いました。「何よりもまさる大きなとくです。あなたはそのたからをお持ちなのですから、そんなにひどく悲しむことなど、何もないと思いますが。」

「わたしは、あなたのように見た目がよくなくても、ちえのあるほうがずっといいわ。」とおひめさまはさけびました。「こんなに美しくても、こんなにものがわからないよりは。」

「おひめさま、」とリケは答えました。「自分にはちえがないと思うことほど、ちえがあるしるしはありません。ちえというすばらしいものは、たくさん持っている人ほど、自分には足りないと思うものなのです。」

「そんなことはわかりません。」とおひめさまは言いました。「でも、自分がとても考えの足りない者だということは、よくわかっています。それで、死んでしまいそうなほどつらいのです。」

「もしあなたをなやませているのがそれだけなら、おひめさま、わたしがかんたんにその悲しみをおわらせてさしあげます。」

「どうやってですか？」とおひめさまはさけびました。

「わたしには力があるのです、おひめさま。」とまき毛のリケは答えました。「いちばん大切に思う人に、持てるかぎりのちえをあげる力が。そして、おひめさま、あなたこそがその人なのです。ですから、わたしとけっこんしてくださるなら、あなたがだれにもまけないほどのちえを持てないとしたら、それはあなたのせいだけ、ということになります。」

おひめさまはすっかりおどろいて、ひとことも答えませんでした。

「王子は、自分にのこしたよりもたくさんのちえを、おひめさまにあげてしまったと思いました」

「わかりました。」とまき毛のリケは言いました。「この申し出に、とてもとまどっていらっしゃるのですね。むりもありません。でも、まる一年、よく考える時間をさしあげましょう。」

おひめさまは、ちえがとても少なく、それでいてちえがほしくてたまらなかったので、一年のおわりなど、いつまでも来ないような気がしました。それで、この申し出を受け入れました。一年後のその日にけっこんすると、まき毛のリケにやくそくしたとたん、おひめさまは自分がすっかり前とちがっているのに気づきました。思ったことを、上品に、すらすらと、しぜんに話せるようになったのです。おひめさまはその場で、まき毛のリケととても気のきいたおしゃべりをはじめ、そのしゃべりぶりがあまりにみごとなので、リケは、自分にのこしたよりもたくさんのちえをあげてしまったのではないかと思ったほどでした。

おひめさまが宮でんに帰ると、宮でんの人たちはみんな、この急で思いがけないかわりようを、どう考えていいかわかりませんでした。前はおかしなことや、ばかげたことばかり言っていたのに、今は同じくらいたくさんの、すじの通った話や、とてもしゃれたことばが聞こえてくるのです。宮でんの人たちは、思いもよらないほど大よろこびしました。よろこばなかったのは、妹だけでした。ちえでは、もう姉にまさることができなくなったので、くらべられると、ただのぱっとしない、さえない女の子に見えてしまったからです。王さまは上のおひめさまの意見にしたがうようになり、ときにはおひめさまの部屋で話し合いを開くことさえありました。このかわりようのうわさはあちこちに広まり、となりの国々のわかい王子たちが、おひめさまに気に入られようと、できるかぎりのことをしました。そして、ほとんどみんなが、けっこんを申しこみました。けれどもおひめさまは、自分につりあうほどのちえのある王子は一人もいないと思いました。話は聞いてあげましたが、だれともやくそくはしませんでした。

ところが、とても力があって、お金持ちで、ちえもあって、顔立ちもよい王子が一人やって来ました。おひめさまは、その王子に心がひかれずにはいられませんでした。父の王さまはそれに気づいて、おむこさんえらびはおまえの自由だから、気持ちを言ってごらん、とおひめさまに言いました。ちえがあればあるほど、こうしたことについて心を決めるのはむずかしくなるものです。そこでおひめさまは、父にお礼を言ってから、考える時間をくださいとたのみました。

そして、どうしたらいいかゆっくり考えようと、たまたま、まき毛のリケに出会った、あの同じ森へさんぽに行きました。深く考えこみながら歩いていると、足の下から、たくさんの人が行ったり来たりして、いそがしく立ちはたらいているような、ざわざわした音が聞こえてきました。もっとよく耳をすますと、一人が言うのが聞こえました。

「そのなべを持ってきて」、べつの一人が「そのやかんをとって」、三人めが「火にまきをくべて」。

同時に地面が開いて、足の下に、大きな台所が見えたような気がしました。そこには、りっぱなごちそうを作るのに入り用な、りょうり人や皿あらいや、あらゆるめしつかいたちがいっぱいいました。そこから、二十人か三十人ほどの肉をやく係たちが出てきて、森の中のきれいな木立の道にある、とても長いテーブルのまわりにならびました。手には肉にあぶらをさしこむはりを持ち、ぼうしには、やきぐしをさしていて、とてもきれいな歌の調子に合わせて、仕事をはじめました。

おひめさまはこのようすにすっかりおどろいて、だれのために仕事をしているのかとたずねました。

「まき毛のリケ王子さまのためです。」とかしらが言いました。「あした、けっこんなさるのです。」

おひめさまはいっそうおどろきました。そして、まき毛のリケとけっこんするとやくそくした日から、ちょうど一年たったのが今日だと思い出して、地面にしずみこんでしまいたい気持ちになりました。

このことをわすれていたのは、やくそくをしたときには、おひめさまはとてもものがわからなかったからです。そして王子からさずかったたくさんのちえを手に入れてからは、自分がものがわからなかったことを、すっかりわすれてしまっていたのでした。おひめさまは歩きつづけましたが、三十歩も行かないうちに、まき毛のリケがすがたをあらわしました。けっこんしきに向かう王子らしく、りっぱに、たいそうごうかに着かざっていました。

「ごらんのとおり、おひめさま、」とリケは言いました。「わたしはきちんとやくそくを守りました。あなたも、やくそくをはたすためにここへいらしたのでしょう。そして、手をさしのべてくださって、わたしを世界一幸せな男にしてくださるのですね。少しもうたがっていません。」

「正直に申し上げますわ。」とおひめさまは答えました。「このことについては、まだ心を決めていません。そして、あなたののぞむような決心は、これからもけっしてできないと思います。」

「おどろきました、おひめさま。」とまき毛のリケは言いました。

「そうでしょうね。」とおひめさまは言いました。「もし、わたしの相手が、がさつな人や、ちえのない人だったら、わたしはとてもこまってしまうでしょう。その人はきっと、『おひめさまはいつもやくそくを守るものです。やくそくしたのだから、わたしとけっこんしなくてはいけません。』と言うでしょうから。でも、わたしが話している相手は、世界でいちばんちえとふんべつのある方ですから、きっと道理をわかってくださると思います。ごぞんじのとおり、わたしがものをわからなかったころでさえ、あなたとけっこんする決心はどうしてもつきませんでした。それなのに、あなたからさずかったふんべつのせいで、あのころより考えぶかくなった今のわたしに、あのときでさえ決められなかったことを、どうして決めさせようとなさるのですか？もし本気でわたしをおくさんにしようと思っていらしたのなら、わたしのぼんやりしたすなおさをうばって、ものごとを前よりずっとはっきり見えるようにしたのは、大きなまちがいでしたわ。」

「まき毛のリケは、おひめさまには、世界でいちばんすてきな王子に見えました」

「もし、ちえもふんべつもない男なら、」とまき毛のリケは答えました。「おっしゃるとおり、やくそくをやぶったとあなたをせめてもよいのなら、どうしてわたしにはそうさせてくださらないのですか、おひめさま。わたしの一生の幸せがかかっていることなのに。ちえとふんべつのある者が、それのない者より、ひどい目にあうというのは、すじが通っているでしょうか？あなたが、そんなことを言えるのですか。あんなにたくさんのちえを持ち、あんなにもちえをほしがっていたあなたが。でも、よろしければ、本題に入りましょう。わたしの顔や体の見た目をべつにすれば、わたしに何か気に入らないところがありますか？わたしの生まれや、ちえや、気だてや、ふるまいが、気に入りませんか？」

「いいえ、ちっとも。」とおひめさまは答えました。「今おっしゃったことすべてにおいて、わたしはあなたがすきですし、うやまってもいます。」「それなら、」とまき毛のリケは言いました。「わたしは幸せになれそうです。あなたには、わたしを世界でいちばんすてきな男にする力があるのですから。」

「どうして、そんなことができるのですか？」とおひめさまは言いました。

「できますとも。」とまき毛のリケは言いました。「あなたがそうなってほしいと思うほど、わたしをすきになってくださるなら。わたしの言うことを少しもうたがわないように、お知らせしましょう。わたしの生まれた日に、気に入った人をとてもかしこく、ふんべつのある人にする力をさずけてくれた、あの同じようせいが、あなたにも同じように、あなたがすきで、そのめぐみをあたえたいと思う人を、とても美しくする力をさずけているのです。」

「もしそうなら、」とおひめさまは言いました。「心から、あなたが世界でいちばんすてきな王子になりますように。わたしにできるかぎり、その力をあなたにおくります。」

おひめさまがそう言いおわるやいなや、まき毛のリケは、世界でいちばんりっぱな王子に見えました。これまで見たうちで、いちばん美しく、いちばん感じのよい人に。けれども、このかわりようは、ようせいのまほうのせいではなく、あいだけがおこしたものだ、と言う人もいます。その人たちが言うには、おひめさまは、リケのねばり強さや、思いやり、心のすばらしいところ、ちえやふんべつのことをよく考えたので、もう体のかたちも、顔のみにくさも気にならなくなったのだそうです。せなかのこぶは、せなかの広い人の、どっしりしたようすにしか見えなくなり、それまで足をひどく引きずって歩くように見えていたのも、ちょっと体をかたむけた、すてきな歩き方にしか思えなくなったのだそうです。さらにその人たちは言います。向きのそろっていなかった両目も、おひめさまには、いっそうかがやいてきらきらしているように見え、目がそろっていないのは、あふれるほどのあいのしるしだと思えたのだそうです。そして、大きな赤い鼻も、おひめさまには、いさましいゆうしゃのようなところがあると思えたのでした。

どちらにしても、おひめさまは、父の王さまがゆるしてくれたら、とすぐにけっこんをやくそくしました。王さまは、むすめがまき毛のリケをとてもうやまっていると知りました。ほかのことでも、リケがとてもかしこくふんべつのある王子だと知っていたので、よろこんでおむこさんにむかえました。そして次の朝、まき毛のリケが前から思いえがいていたとおり、ずっと前に出しておいためいれいどおりに、けっこんしきが行われました。

このお話の教え

この小さなお話からわかることは、
作り話というより、本当のことなのです。
大すきな人には、めずらしいよさが見えるもの、心のよさも、
そして体のよさも――ちえも、ふんべつも、美しさも、わかさも。

もう一つの教え

生まれつきの手によって、
美しさがえがかれた顔、そして、生き生きとした
どんなおけしょうもかなわないような顔色も、
これらすべてのめぐみを持っていても、人の心を
動かす力は、たった一つのひみつのみりょくにはかないません。
それはあいだけが見つけるもの、ほかのだれにもわからないもの。

たんご と クイズ　まき毛のリケ

tuft （毛の）ふさ	**wood** 森	**picture** 絵すがた
pot なべ	**kettle** やかん	**kitchen** 台所
nose 鼻		

Q1 **ようせいがリケにさずけた力は？**

① いちばんすきな人にちえをあげる力　② 空をとぶ力　③ お金を出す力

Q2 **リケはおひめさまに、考える時間をどれくらいあげた？**

① 一日　② 一週間　③ 一年

Q3 **森の地面の下で、りょうり人たちは何のじゅんびをしていた？**

① リケ王子のけっこんしき　② 王さまのたんじょう日　③ おひめさまのぶとうかい

こたえ

Q1 ①　リケは生まれたときに、いちばん大すきな人に、思うだけのちえを分けてあげる力をさずかりました。

Q2 ③　「まる一年、よく考える時間をさしあげましょう」と言って、おひめさまに考える時間をあげました。

Q3 ①　「あした、けっこんなさるまき毛のリケ王子さまのため」と、りょうり人のかしらが答えました。

原田英語の多読ベストジュニア

本物の英語の絵本 1,000話以上を、原文・人の声の朗読・和訳つきで。ゲーム・なぞなぞも。ぜんぶ無料・登録なし。

haradaeigo.com/tadokubestjr/

出典　英文：原文そのまま（1語も書きかえていません）。Project Gutenberg 電子書籍 #29021（Charles Perrault (tr. Robert Samber, rev. J. E. Mansfield)、1922年）。パブリックドメイン。
挿絵：Harry Clarke（同じ本の初版の挿絵。パブリックドメイン）
朗読（Web版）：sbburke（LibriVox のボランティア。パブリックドメイン）
和訳・クイズ：AIと人が作成。AIは３重チェック。人の目でも順次確認しています。